



INFORMATIONSLAT
FIR EN ALTERNATIVEN
ËMGANG MAT GELD

NEUE PROJEKTE:
Akabobuttek, Wunnéngshëllef,
Biohöfe Fischbach-Reiff,
Scharl, Reitz und Wirth

INTERVIEW:
Bram Schim van der Loeff
„Banking is a means to an end“

GRAFIQUE:
20 ans de etika en chiffres

VERANSTALTUNGEN



EDITORIAL

Liebe Sparerinnen und Sparer,

die Zeichen eines Umbruchs erstarkender Populisten, die erfolgreich gegen das Establishment neoliberaler Politik und gegen die plötzlich starr wirkende „political correctness“ agieren, beschäftigen uns stark. 20 Jahre nach unserer Gründung als Verein, der Alternativen zu einer Finanz ohne Beachtung ethischer Kriterien bieten möchte, fühlen wir uns aber bestätigt darin, unseren Weg unbeirrt fortzuführen. Natürlich macht uns das niedrige Zinsniveau Sorgen, aber wir freuen uns, dass Sie uns die Treue halten, obwohl Sie mit dem alternativen Sparkonto kaum noch eine finanzielle Rendite erreichen. Auch durch die sehr geringe Zahl an aufgelösten Konten (etwa 25 von über 1100) fühlen wir uns darin bestätigt, dass Ihnen andere Kriterien wichtiger sind.

Sie möchten, dass Ihre Ersparnisse in Projekte mit deutlichem sozialem und/ oder ökologischem Mehrwert investiert wird. Viele davon unterstützen „Globalisierungsverlierer“, aber auch ökologische Idealisten, von Fairtrade-Initiativen zugunsten von Bauern im Süden, über Projekte zum Aufbau nachhaltiger Energien bis hin zu Wohnungsbauprojekten für Benachteiligte in Luxemburg. Daran arbeiten wir unbeirrt, auch wenn wir wissen, dass unser Ansatz in absehbarer Zeit weder zum „Mainstream“ werden wird, noch in kurzfristiger Sicht „die Welt retten“ kann, sagt sich jedenfalls

Ihr Ekkehart Schmidt

GRUSSWORT DER PRÄSIDENTIN

20 Joer etika

etika huet Chance seng 20 Joer iwwert 2016 an 2017 ze feiern: 1996 ass etika vun sozialen, solidareschen an Umwelt-Organisationen aus der Zivilgesellschaft gegrënnt ginn an 1997 de Spuer- a Kreditmechanismus mat der Spuerkeess. Wéi mer gegrënnt gi si war et mat der Iddi déi 1. lëtzebuergesch ethesch Bank ze grënnen. Dat ass eis bis elo net gelongen... Dofir huet awer déi gréisste lëtzebuergesch Bank en ethesche Produit: eise Compte épargne alternative. Dëse Compte ass op eise Valeuren opgebaut: Transparenz, Responsabilitéit a Solidaritéit.

An 20 Joer hunn iwwer 1.100 Spuerer mat 52 Milliounen Euro iwwert 100 sozial, ekologesch, kulturell a solidaresch Projeten ënnerstëtzt. An deenen 20 Joer hunn mer och eng etlech Konferenzen a Velostouren organiséiert a Filmer gewise fir zu enger méi sozialer a solidarescher Finanz ze sensibiliséieren. Méi Detailler iwwert eis Evenementer an déi markant Zuele fannt der op der leschter Säit vun dësem etika-Info.

Eis Offenheet zum Dialog hunn mer an 2 Debate bewisen: den 1. nom faméise „Rapport Falk“ am Oktober 2009 ënnert dem Titel „(Ne) Parlons (pas) d'argent qui fâche“ mam Lucien Thiel, Richard Graf, Jean-Jacques

Rommes an Axel de Ville an den 2. am Abrëll 2015 mam Antoine Deltour a Michelle Sinner, dem Lanceur d'alerte vu Luxleaks seng 1. Prise de Parole zu Lëtzebuerg.

An deenen 20 Joer si vill vunn eisen Iddien an Projeten vunn sozial Finanz iwwert Biolandwirtschaft „Mainstream“ ginn a fannen sech an Rieden vu Politiker, Banken an Economisten erem. Etika war ëmmer Virreider vun Tendenzen, innovativ... mam Wellen eppes z'änneren, ze weisen dass et anescht méiglech ass. Haut no 20 Joer an enger Finanzkrisis sti mer virun 2 enormen Defi'en: de Klimawandel an den ëmmer méi groussen Ongläichheeten. Fir béides huet sozial, solidaresch an ethesch Finanz Leisungsusteiss, déi ginn awer eleng net duer fir eng radikal Ännerung vum System. Do muss jiddereen op sengem Niveau aktiv ginn...

Mir wäerten eis och an den nächsten 20 Joer mat Innovatioun a Kreativitéit, a setzen fir dass d'Finanzplaz zu Lëtzebuerg méi sozial, transparent, responsabel a solidaresch gëtt an dass de „Marché“ am Service vun der Mënschheet gesat gëtt a net de Contraire wéi mer et momentan erliewen.

Magali Paulus

Wunnéngshëllef crée «Jugend-Wunnen» Promouvoir l'inclusion sociale par le logement

Wunnéngshëllef a pour but l'inclusion sociale de personnes par le biais du logement. Pour cela, l'association peut compter sur un réseau de 24 membres, tous des acteurs sociaux sur le territoire luxembourgeois. «Nous ciblons principalement des personnes qui ne peuvent participer que difficilement à la vie sociale et qui courent fréquemment le risque d'être exclues», explique Georges Andrade, chargé de direction. «Sont visées des familles en crise ou à structure monoparentale et bas revenus, des personnes seules vivant souvent à la limite du seuil de pauvreté», ajoute-t-il.

Le fait que Wunnéngshëllef soit une organisation composée d'associations distingue le projet des autres acteurs dans ce domaine. «Nous favorisons le travail en réseau, chaque projet de vie implique trois parties, l'usager, le service partenaire et Wunnéngshëllef. L'implication des trois acteurs est pour nous le garant de la qualité du travail social, et nous sommes convaincus que cela permet de faire avancer les projets de vie de façon positive», dit Georges Andrade.

L'association met à disposition des logements depuis près de 30 ans. «La mise à disposition de nos logements pour une durée de 3 ans permet à des personnes qui, au gré des aléas de la vie, se retrouvent dans des situations difficiles et souvent précaires, d'avoir une stabilité pour redresser leur situation», explique Georges Andrade. Le but étant de pouvoir à nouveau intégrer un logement du marché ou d'un bailleur social.

Pour soutenir les personnes dans leurs projets de vie individuels, le réseau de travailleurs sociaux venant de différentes associations effectue un accompagnement social personnalisé (gestion administrative et financière, recherche d'emploi, garde d'enfants etc.). Selon les besoins de chaque personne, l'accompagnement peut être plus ou moins intensif.

Dans le cadre d'un nouveau projet de logements appelé «Jugend-Wunnen», on cible de jeunes adultes sortant d'institutions, de centres d'accueil ou de situations familiales conflictuelles. Pour bénéficier d'une chambre dans une maison communautaire, les jeunes doivent fréquenter un établissement d'études secondaires ou effectuer un apprentissage.

«Nous avons pour objectif de créer sept chambres communautaires dans une maison. Ces chambres seront mises à disposition de jeunes adultes, élèves inscrits dans un établissement d'études secondaires ou à des jeunes en apprentissage. La mise à disposition de ces logements à des jeunes sortant par exemple d'institutions pour mineurs ou bien contraints de quitter le domicile familial à cause de conflits incessants, se veut être un moyen de lutte contre le décrochage scolaire. Le but principal étant de donner un cadre stable à ces jeunes pour qu'ils puissent terminer leur scolarité ou leur apprentissage et commencer leur parcours dans la vie active avec un diplôme de fin d'études en poche», explique Georges Andrade.

L'investissement total s'élève à 1 million d'euros. En septembre 2016, l'association a obtenu de la part d'etika et de la BCEE un crédit d'investissement de 250 000 euros (durée: 15-20 ans). La structure des logements s'adresse à des jeunes adultes entre 18 et 27 ans, scolarisés dans un établissement d'études secondaires ou en apprentissage. Les travailleurs sociaux de Wunnéngshëllef et des différentes écoles auront plus de moyens pour venir en aide aux jeunes et ainsi mettre tous les atouts de leur côté pour qu'ils réussissent leur scolarité.

Cet aspect est important, car la mise à disposition de logements n'est pas le point innovateur de ce projet. «Nous gérons actuellement cinq maisons différentes et pouvons déjà apporter notre soutien à 54 jeunes dans leur parcours. Nous voulons cependant investir plus de moyens dans l'accompagnement des jeunes et, en plus du logement, les soutenir dans divers domaines de la vie quotidienne. Chaque jeune qui entre dans nos structures, arrive avec diverses compétences et lacunes. Le groupe est une ressource et nous voulons axer notre action sur l'encadrement du groupe pour favoriser l'entraide entre pairs et ainsi leur permettre de vivre le plus possible de façon autonome.»

Au 31/12/2015, l'association a géré 110 logements pour personnes isolées et familles, et 54 chambres pour jeunes adultes entre 18 et 27 ans. (es)

Wunnéngshëllef, 60 rue des Romains,
L-2444 Luxembourg, Tél. 408 208-2 / 408 204

Lagerhalle für den Bio-Hof Fischbach-Reiff



Den Bio-Bauernhof Fischbach-Reiff im kleinen Dorf Enscheringen/Enscherange nördlich von Wilwerwiltz im Ösling kennen wenige Luxemburger. Das idyllisch im Tal der Klierf gelegene Dorf mit seinen 166 Einwohnern ist eher für seine Mühlen bekannt.

Aus den Feldern der höher gelegenen Umgebung stammen allerdings die Zutaten für zumindest ein wohlbekanntes Produkt. Auf einer Fläche von 42 ha werden Brotgetreide (z. B. Roggen), Buchweizen, Kartoffeln, Feldgemüse (z. B. Rote Bete und Zwiebeln) sowie Senfkörner angebaut. „Aus unseren Senfkörnern wird der BIOG-Senf hergestellt und aus unserem Buchweizen das BIOG-Buchweizenmehl“, erzählt Annick Fischbach-Reiff. „Zusätzlich bauen wir Saatgut für den Bio-Saatgut-Großhändler CAMENA an, so zum Beispiel Klee, Wicken und Wintererbse.“

„Uns ist die Schonung natürlicher Ressourcen sowie die Produktion von gesunden Lebensmitteln wichtig“, sagt Annick Fischbach-Reiff, die den Familienbetrieb gemeinsam mit ihrem Mann Roland (Foto) 1986 auf Bio umgestellt hat und Mitglied im Verein Bio- Lëtzebuerg ist. Da die längerfristige Lagerung großer Mengen Kartoffeln, Zwiebeln und Roter Beete sensibel ist, wurde der Bau einer dreigeteilten Kühlhalle auf einem neuen Betriebsgelände notwendig.

Für diese Investition von insgesamt 900.000 Euro hat der Hof im Sommer 2016 von BCEE und etika einen Investitionskredit in Höhe von 315.000 Euro (Laufzeit: 10 Jahre) erhalten.

Annick Fischbach-Reiff, 23, Ierwesch Duerf,
L-9747 Enscherange, Tel.: 691 920 876

Die „Akabobuttek“: Frucht der Kooperation zweier Pioniere



Doppelladen an der Place Wallis

Nach Einschätzung der New York Times sind die LOHAS genannten modernen Konsumenten („Lifestyle Of Health And Sustainability“) diejenige Konsumentengruppe, die weltweit am stärksten wächst. Zu ihren Überzeugungen gehört, möglichst keine unter fragwürdigen sozialen Bedingungen und schwerwiegenden ökologischen Folgen preiswert produzierten Textilien mehr zu kaufen. Aber das ist einfacher gedacht und entschieden als umgesetzt, fehlt es doch hierzulande an Geschäften, in denen Alternativen angeboten werden. In Luxemburg war Lucien Reger der Pionier, der mit seinem 1985 eröffneten Bio-Textilien-Geschäft „Naturwelten“ (ehedem „Pimpampel“) in Bonneweg bis vor wenigen Jahren konkurrenzlos war.

Auf der Suche nach einer neuen Hose, einem Mantel oder Hemden in Bio-Qualität fan-

den jedoch nur die wenigsten Interessenten den Weg dorthin, sondern bestellten bei einem Versandhaus wie „Waschbär“. Daher entschied sich 2015 mit Karel Lambert ein zweiter Pionier, Abhilfe zu schaffen: mit einem mobilen Geschäft, dem AKABOFashion Truck, der zu festgelegten Terminen an unterschiedlichen Orten im Land fair gehandelte Modeware in Bio-Qualität für Erwachsene anbietet.

Beide Projekte wurden über etika-Kredite finanziert. Im Sommer 2016 haben sich nun Lucien Reger (Foto: links) und Karel Lambert (Foto: rechts) zusammengetan, um erneut etwas Innovatives zu wagen: Ein gemeinsames Geschäft bzw. zwei voneinander unabhängig betriebene Läden in einem Geschäftslokal zu betreiben. Sie fanden im Bahnhofsviertel ein passendes Geschäft, sanierten es und eröffneten Ende September mit der „Akabobuttek“ und „NATURWELTEN wunnen & schloofen“ zwei sich perfekt ergänzende Läden unter einem Dach.

Für seinen Teil des Ladens erhielt Karel Lambert im Oktober 2016 einen zweiten Investitionskredit in Höhe von 20.000 Euro (Laufzeit: 10 Jahre). Nötig wurde dieser für Renovierungsarbeiten und Einrichtungsgegenstände des neuen Geschäftslokals.

Es gelang, mit einigen witzigen Ideen – wie der Nutzung von Europaletten und alten Schildern, wie z. B. einem Original-Bahnhofsschild – sowie einer Inwertsetzung historischer Elemente der Räumlichkeiten, die in den Kriegsjahren das „Café des Alliés“ beherbergten, ein echtes „Upcycling“ des Lokals zu erreichen.

Lucien Reger und sein Team bieten im neuen Laden in der rue Bonnevoie 8 Matratzen, Betten und Wohnaccessoires an, während sie im ehemaligen Hauptgeschäft „NATURWELTEN kanner & puppelcher“ in der rue Auguste Charles Baby- und Kinderkleidung und Zubehör verkaufen. Karel Lambert bietet dagegen in der „Akabobuttek“ im Wesentlichen die gleichen Marken wie im Bus an. Im Verkauf dieser Produkte unterstützen beide den Anbau von Bio-Baumwolle und eine faire Herstellung von Textilien. „Davon profitieren alle: Produzenten, Konsumenten und der Planet Erde“, sagt Karel Lambert. „Wir sind damit Teil einer echten Bekleidungsrevolution, die dazu beiträgt, die Ausbeutung der natürlichen und menschlichen Ressourcen aufzuzeigen und zu reduzieren.“ (es)

AKABOBUTTEK, 8, rue de Bonnevoie,

L-1266 Luxembourg

info@akabobus.com, www.akabobus.com

Erweiterung des Scharll-Haffs



Ein digitalisierter Bio-Hof

Der bislang konventionell arbeitende Landwirt Roland Scharll, dessen Hof in Lellingen neben 102 ha Grün- und Ackerland, auf dem Kartoffeln und Getreide angebaut werden, auch über 130 Rinder verfügt, von denen 65

Milchkühe sind, hat 2010 auf Bio umgestellt. Seine Motivation war klar: „Wir betreiben eine biologische Landwirtschaft, weil wir mit der konventionellen Landwirtschaft in eine Sackgasse fahren und uns selbst abhängig von anderen machen.“ Der Familienbetrieb entsprach als Bio-Hof nunmehr den etika-Kriterien, weshalb im Frühjahr 2016 vier ab 2005 durch die BCEE erhaltene Kredite sowie eine Kreditlinie in alternative Kredite mit einer Zinsbonifikation umgewandelt werden konnten.

Im Sommer 2016 hat Roland Scharll einen weiteren Investitionskredit in Höhe von 433.000 Euro mit einer Laufzeit von 15 Jahren für die Erweiterung des Kuhstalls und

die Erneuerung der Melkanlagen durch den Kauf eines Melkroboters sowie den Ausbau der Gülle-Lagerbehälter erhalten. „Die Investition dient der Sicherung der Stabilität des Betriebes durch ein leichtes, konstantes und gesundes Wachstum“, sagt Roland Scharll.

Die Milch des Hofes wird seit Anfang des Jahres an die BIOG-Molkerei in Bascharage geliefert, einem ebenfalls von etika finanzierten Projekt. (es)

Roland Scharll, 3, op Hencksebreck,

L-9760 Lellingen, Handy: 621 265 405,

E-Mail: rscharll@yahoo.de

Bio-Haff Josy Reitz



Von Lieler aus, einem kleinen Dorf oberhalb des Ourtals im Nordosten von Luxemburg, kann man bei klarem Wetter Deutschland und Belgien auf einen Blick sehen. Hier befindet sich der alteingesessene Familienbetrieb Reitz-Kromer. Ein Sohn der Familie, Josy Reitz, wird nun – wie schon seit vielen Generationen praktiziert – den Betrieb fortführen. Allerdings nicht mehr konventionell: Er möchte den Hof, der auf die Herstellung von Agrarfrüchten sowie Milch und Fleisch spezialisiert ist, auf Bio umstellen.

„Ich habe schon seit Längerem mit dem Gedanken gespielt“, erzählt Josy Reitz, „habe mir andere Bio-Betriebe angesehen, und auch die Bio-Feldbegehungen von IBLA waren hilfreich für mich.“ Als ausschlaggebend für den Erfolg im Bio-Landbau erkannte er das richtige Management im Ackerbau, vor allem die richtige Fruchtfolge. Er arbeitet diesbezüglich mit der Bio-Beratung zusammen und testet dies. Er habe schon größte Bedenken gehabt, ob er im Ackerbau zurechtkommen

würde. Problematisch sei vor allem der Ampfer, da helfe nur „rappe goen“, also mühsam die ganze Pflanze mit der Wurzel ausstechen.

Ein wichtiges Kriterium für die Umstellung auf Bio war, dass er „direkt am Stall genug Zugang zu Weideland hatte, so dass meine Kühe in den Sommermonaten 24 Stunden am Tag grasen können“. Sein Viehbesatz sei nicht groß, und er möchte ihn auch nicht ausdehnen. Das Haltungssystem der Milchkühe mit Auslauf, Tiefstreu-Liegeflächen und befestigtem Stallboden mache die Umstellung beim Milchvieh einfacher. Den Jungviehstall hatte er sowieso neu zu konzipieren. Er wird jetzt direkt konform zu den Bio-Richtlinien gebaut.

Zur Sicherung der Weiterführung des Betriebes sowie zur Erfüllung der Bio-Auflagen wurden insbesondere der Bau einer Mehrzweckhalle und die Vergrößerung der Liegefläche für die Kühe („für mehr Kuhkomfort“) notwendig. Die Gesamtkosten dieser Investition belaufen sich auf 252.600 Euro. Über eine staatliche Investition hinaus erhielt der Betrieb im September 2016 einen Investitionskredit seitens BCEE und etika in Höhe von 178.000 Euro. Da sich die Auszahlung der Subvention seitens des Agrarministeriums um mindestens ein Jahr verzögert, erhielt der Betrieb einen Überbrückungskredit in Höhe von 74.600 Euro. (es)

Josy Reitz, 5, Duarefstrooss,
L-9972 Lieler, Tel.: 691-608881

POLITIQUE NATIONALE

Plan Rifkin

Le gouvernement a donné son aval pour mettre en œuvre les neuf piliers thématiques que met en évidence le rapport de l'économiste américain Jeremy Rifkin. C'est ce qu'a indiqué le ministre de l'Économie, Étienne Schneider, lors de la présentation de cette volumineuse étude. L'objectif est d'aborder la troisième révolution industrielle au Luxembourg. Les neuf piliers dont il est question dans l'étude Rifkin sont l'énergie, la mobilité, le bâtiment, l'alimentation, l'industrie, la finance, l'économie « intelligente », l'économie circulaire et le volet social. L'objectif, selon le

ministre, est de miser sur une énergie plus durable et décentralisée et de favoriser le mariage des réseaux d'énergie et de communication, un thème cher à Jeremy Rifkin, qui considère cette approche comme un « changement total de paradigme économique ». Plus de 300 personnes, parmi elles le coordinateur d'etika, ont participé au préalable à des ateliers de réflexion, afin que l'étude prenne en compte les spécificités du Luxembourg. Mais au fond, on a l'impression que beaucoup des idées finalement publiées – surtout en ce qui concerne la finance – ne reflètent pas ce qui a été débattu. (es)

NEWB

„Goodpay-card“



Comme vous le savez peut-être, etika est la seule organisation non belge à avoir investi dans la coopérative financière NewB. Etika a décidé de soutenir cette coopérative, qui a pour objet de créer une banque coopérative en Belgique investissant exclusivement dans l'économie réelle et non dans des produits financiers spéculatifs, tout en proposant des services bancaires de base à ses clients: ce type de banque n'existe plus en Belgique et la banque Triodos ne propose pas de gestion de compte courant. Elle a déjà obtenu le soutien de 50 000 membres depuis le mois d'octobre dernier et de Monceau Assurances, un investisseur institutionnel, qui est entré dans son capital en juin dernier.

Le chemin est encore long d'ici la création de la banque, mais les obstacles sont surmontés les uns après les autres. Si vous souhaitez soutenir NewB, vous pouvez le faire dans vos activités quotidiennes sur la toile, et vous pouvez également souscrire la carte « goodpay card », qui va vous permettre de compléter ou de remplacer avantagusement votre carte de crédit actuelle. Vous conservez votre compte courant à la BCEE, puisque cette carte est utilisable dans le monde entier en s'appuyant sur le réseau de carte de crédit de Mastercard.

Elle cumule les avantages: elle est biodégradable, elle fonctionne sur le principe du « pre-paid », vous ne risquez donc jamais de vous endetter avec elle, pour chaque transaction effectuée, elle vous permet de verser 5 centimes à une bonne cause de votre choix, et elle ne génère pas de frais si vous l'utilisez au moins une fois par mois! Bref, un moyen de paiement très intéressant qui permet en plus de soutenir le développement de la coopérative NewB. (jsz)

Plus d'informations (en français comme en allemand) sur le site www.goodpay.coop

Nico Wirth: Limousin-Zucht im Nebenerwerb



Dippach ist eine kleine Gemeinde im Kanton Capellen, 13 km westlich von Luxemburg-Stadt. Durch die Nähe zur Hauptstadt sind hier in den vergangenen Jahrzehnten viele Hundert Menschen zugezogen. Zwar hat der Ort durch die Suburbanisierung seinen dörflichen Charakter verloren, aber es gibt durchaus noch mehrere Bauernhöfe. Der direkt an der Hauptstraße gelegene Hof der Familie Wirth ist als solcher jedoch nur auf den zweiten Blick zu erkennen: Da das Gelände hinter dem Hof in ein Tal abfällt, sieht man die Stallungen mit Limousin-Rindern nur, wenn man direkt vor dem Hauptgebäude steht.

Ortstermin mit Nico Wirth Mitte November 2016: Der in Grevenmacher unterrichtende Gymnasiallehrer ist hier aufgewachsen. Er studierte in Heidelberg Germanistik und Philosophie und zog dann nach Luxemburg-Stadt. Als wir uns um 14 Uhr treffen, hat er schon einen Morgen mit Deutsch-Unterricht hinter sich, ist von Grevenmacher nach Dippach gefahren, hat sich umgezogen, im Stall nach dem Rechten gesehen und dann vier große Eimer mit geschrotetem Hafer, Erbsen und Tritical (eine Kreuzung aus Roggen und Weizen) auf den Anhänger des Traktors gewuchtet. Es wird noch ein großer Heuballen aufgespießt, dann kann sich der etika-Angestellte neben ihm auf den Trecker setzen und an die „Ferien auf dem Bauernhof“ 1976 denken, wo er das zuletzt durfte.

Es geht etwa einen Kilometer nordwärts, vorbei an einem Weizenfeld, das Nico Wirth kürzlich ausgesät hat, und entlang einer kleinen Allee junger Obstbäume, die er jüngst gepflanzt hat. 2009 übernahm er die Limousin-Rinder seiner Eltern und stellte auf Bio-Zucht um. Für ihn war das klar, als die Entscheidung einmal gefallen war, den elterlichen Hof fortzuführen: Wenn, dann nur als Bio-Hof. „Damit das Grundwasser nicht verschmutzt wird, die Bienen nicht vergiftet werden und

genügend Blüten finden“, begründet er. Wenn seine Kollegen auf ihren Feldern gelbe Stellen in den jungen Weizensprießen entdecken, seien sie schnell mit der Giftspritze dabei. Er versuche dagegen, das zugrundeliegende Problem ökologisch anzugehen.

2011 hat er dann auf einer Weide einen Stall errichtet. Dort begrüßt uns ein Großteil der gut 60 Rinder (1 Stier, 27 Kühe, sowie 10 weibliche und 22 männliche Kälber). Kaum bringt Nico Wirth die Eimer mit Schrot, stellen sich die Kühe brav in Reih und Glied auf und strecken die Köpfe durch das Gatter. Die meisten haben keine Hörner mehr. Nur die Leitkuh und einige andere tragen noch Hörner. Die Rinder werden – ohne Gentechnik – so gezüchtet, dass sie keine Hörner mehr haben. Das schützt vor Verletzungen.

Nico Wirth ist mit dieser Zucht zum Nebenerwerbslandwirt geworden. Das war damals eine nicht einfache Lebensentscheidung. Aber es ging ihm und seinen Brüdern – die bei Nico aushelfen, wenn es nötig ist – auch darum, die Lebensleistung der Eltern zu honorieren. Ohne deren Unterstützung wäre das kaum möglich gewesen. Und auch nicht ohne die Möglichkeit, gelegentlich die Nachbarbauern – von denen zwei ebenfalls Bio-Landwirte sind – um die Abnahme von Arbeiten zu bitten, die er aus zeitlichen Gründen nicht übernehmen kann, z.B. Felder pflügen, Ballen pressen oder den Mist wegfahren. Über einen eigenen Mährescher verfügt der Betrieb auch nicht. Er bezahlt diese Arbeiten mit einem Pauschalbetrag.

Den Rindern stehen etwa 29 Hektar Grasland zur Verfügung, auf 6 Hektar werden die Futterpflanzen angebaut, da die Tiere nach den Bio-Richtlinien weitestgehend Futter vom eigenen Hof fressen sollen. Damals waren die Brüder etwas skeptisch, ob das funktioniert, weil in Bio-Anbauweise die Ernte geringer ausfällt, aber auch, weil der Markt für Bio-Fleisch damals noch nicht so entwickelt war. Als Mitglied von Bio-Maufel, einer Vereinigung von Bio-Landwirten, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, die regionale Bio-Fleischproduktion zu fördern, geht die Vermarktung jetzt aber besser.

Der Betrieb soll jetzt weiter ausgebaut werden. Neben dem Stall stecken Holzpflocke zur Markierung im Boden: Dort soll eine

Halle zur Lagerung von Viehfutter und landwirtschaftlichem Material errichtet werden. Dafür hat Nico Wirth im November 2016 von BCEE und etika einen Investitionskredit in Höhe von 50.000 Euro erhalten. Die Laufzeit des Kredits beträgt 10 Jahre. Baubeginn ist diesen Winter.

Den Gast beschäftigen zwei Fragen: Wie der Mittfünfzigjährige diese berufliche Doppelbelastung organisiert bekommt und ob bzw. inwiefern sich das Handling einer Herde von dem einer Schulklasse unterscheidet. Ersteres geht nicht nur wegen der Brüder und Nachbarbauern ganz gut, sondern auch deswegen, weil viele zeitaufwändige Arbeiten in die Ferienzeiten fallen. Er müsse zwar meist täglich zu den Rindern, aber in der Regel sei die Tagesarbeit nach ein bis zwei Stunden erledigt.

Während der Vegetationszeit, also vom Frühjahr bis zum Herbst eines Jahres, weiden die Rinder auf den Grünlandflächen. Im Winter sind sie in dem geräumigen Laufstall untergebracht, der ihnen ausreichend Bewegungsfreiheit und freien Zugang zum Futter bietet. Nach der Geburt bleiben die Kälber bei den Muttertieren, sie werden bis zu 10 Monate gesäugt und können artgerecht im Herdenverband aufwachsen. Danach kommen sie allerdings zu einem Mastbetrieb und werden im Alter von knapp 2 Jahren geschlachtet.

Wir müssen jetzt zurückfahren, weil der von Nico Wirth angeforderte Lkw mit einer mobilen Mühle an der Hauptstraße wartet. Zeit, um zu fragen, ob Kinder auch einmal wie Rinder sein können. Gewisse Ähnlichkeit gebe es schon in der Art, wie man solche große Gruppen bändigt, lacht er. Es gehe um eine gewisse Klarheit in den Handlungen und Abläufen sowie Konsequenz bei Fehlverhalten. Ansonsten würden sich auch manche Gruppendynamiken ähneln, wenn man denn unbedingt vergleichen wolle. Und allgemein: „Wenn's den Kindern bzw. den Rindern gut geht, freut es mich.“

Wir kommen wieder am Weizenfeld vorbei, und Nico Wirth merkt noch an, dass ihm die durchaus anstrengende Arbeit an der frischen Luft guttue. Und ihm gefalle auch die kontemplative Zeit beim Pflügen. (es)

Nico Wirth, 143, rue des Muguets,

L-2167 Luxembourg, Tel.: 621 360 622

„Banking is a means to an end“

Bram Schim van der Loeff vertritt das etika-Gründungsmitglied ADA seit 2011 im Verwaltungsrat. Zwar ist er der einzige Banker im Team, aber auch bei seinem Arbeitgeber, der Europäischen Investitionsbank, wird die Kreditvergabe anders als bei den meisten anderen Banken, als Mittel zum Zweck gesehen. Sie dient bei etika freilich ausschliesslich sozialen und/ oder ökologischen Zielen.

Du wirst sicher oft auf deinen ungewöhnlichen Namen angesprochen?

Ja, von einem guten Freund mal als eine „randomisierte Versammlung von Buchstaben“ bezeichnet! Das kommt in den Niederlanden öfters vor und ist auch für Nicht-Niederländer überhaupt nicht auszusprechen; vielleicht hat so etwas irgendwo in der Vergangenheit eine Bedeutung oder sogar seine Wurzeln gehabt. Dabei fühle ich mich gar nicht echt holländisch. Ich bin in Schweden geboren und aufgewachsen als Kind von Eltern, die auf Java gelebt haben. Die Familie van der Loeff stammt ursprünglich aus Rotterdam und den Inseln rundum, hat vielleicht ältere Wurzeln dort und hat überwiegend Predikanten, Juristen und auch Handelsleute hervorgebracht. Es gab in der Familie aber auch einen guten Kinderbuchautor.

Waren die van der Loeff so etwas wie ein Patriziergeschlecht?

Ja, aber das sagt nichts aus. Das trifft auf die meisten Holländer zu.

Und was sind Predikanten?

Ich glaube, man sagt auf Deutsch „Prediger“ oder „Pfarrer“ – in der protestantischen Kirche. Die Schim van der Loeff waren meist entweder Pastoren oder Händler (was man im Übrigen den Holländern insgesamt nachsagt). Es gibt vier Zweige, die sich durch den vorangestellten Vornamen unterscheiden. In meinem Zweig heißen alle Schim van der Loeff. Die anderen heißen zum Beispiel Rutgers van der Loeff oder Verniers van der Loeff. Mit jeweils einem zusätzlichen ersten Vornamen als Rufnamen. Bei mir eben Bram.

Und wieso stammst du dann aus Schweden?

Mein Großvater war Pastor der deutschsprachigen protestantischen Kirche in Sankt Petersburg. Bis zur Revolution ist dort mein Vater aufgewachsen. Später ging er dann nach Batavia (Anm. d. Red.: heute Jakarta in Indonesien). Dort hat er meine Mutter kennengelernt; beide haben dort einen Großteil ihres beruflichen und arbeitssamen Lebens verbracht. „Indië“, später Indonesien, war ja eine holländische Kolonie. Ich habe später oft heftige Debatten mit meinem Vater darüber gehabt, was die dort

damals gemacht haben. Mein Vater war in der Landwirtschaft tätig, meine Mutter war die Tochter eines Ingenieurs, die dann als Lehrerin und Sekretärin gearbeitet hat – übrigens mit 18 oder 19 für HSBC. Die gab's damals schon!

Heute eine der größten Banken der Welt...

Ja. Jedenfalls lebten meine Eltern 20 Jahre lang in Batavia und kamen nach dem 2. Weltkrieg, 1948, zurück. Sie fühlten sich dort rausgeschmissen und konnten das nicht wirklich verstehen. Für meinen Vater war die Kolonialzeit doch wirtschaftlich positiv für Java. 1941 waren sie ja wirtschaftlich autark – danach nie wieder. Er hat nicht verstanden, dass die Indonesier nicht warten wollten, bis sie von den Niederlanden bescheinigt bekommen, reif für die Unabhängigkeit zu sein, dass sie das alleine können. Für ihn sei doch klar gewesen, dass man deren Unabhängigkeit wollte, aber erst in 20 Jahren ...

Sie gingen dann nach Rotterdam?

Nein, nach Den Haag. Aber mein Vater wollte auf gar keinen Fall dableiben. Ihm war das da alles zu klein und kleinkariert. Er ging dann für Unilever nach Schweden. Ich wurde dort 1952 geboren. Sie blieben 11 Jahre und sind dann doch zurück nach Holland.

Hatte er seine Meinung geändert?

Nein, das war wegen unserer Schulbildung. Wir drei Brüder sprachen ja sehr gut Schwedisch und Holländisch. Aber mein Vater hat sich plötzlich erschrocken, als er merkte, dass wir in einer völlig veralteten Rechtschreibung schrieben. Es hatte ja zwischenzeitlich mehrere Reformen gegeben. So kam ich 1962 nach der Grundschule mit zehn Jahren nach Holland. Er starb, als ich 15 war.

Eine ziemlich internationale Biografie ... Und wie ging's dann nach Luxemburg?

Ja. Ich bin wirklich ein überzeugter Europäer, weil ich Holländer bin. Oder anders gesagt: Als Holländer bin ich durch und durch Europäer. Es ist vor allem diese kulturelle Verschiedenheit, die unser Reichtum in Europa ist. Das ist ganz anders als in den USA. Ich habe zwar einen holländischen Pass, meine



Verbundenheit ist aber nicht wirklich tief. Ich habe in Rotterdam Volkswirtschaft studiert und dann bis 1982 als Trainee bei der AMRO Bank das Bankgeschäft gelernt. Danach war ich bis 1985 im niederländischen Finanzministerium in der Abteilung, in der die Anteile an der Weltbank und dem Internationalen Währungsfonds gesteuert wurden.

Und der Europäischen Investitionsbank ...

Genau. Ich wollte weg aus den Niederlanden und machte dann eine Reise zur EIB – mit meinen Bewerbungsunterlagen unter dem Arm – und habe dort gefragt, ob eine Stelle frei ist. Und jetzt bin ich seit 30 Jahren beim selben Arbeitgeber.

Warum plötzlich so sesshaft?

Erstens liegt Luxemburg in der Mitte von Europa: Man ist schnell in den Niederlanden, in Paris und in Deutschland. Und Österreich zum Skifahren. Unsere Kinder gingen auf die Europaschule. Zweitens ist das Gehalt natürlich auch gut. Und wenn du nicht in drei Jahren wechselst, klebst du am Stuhl.

Wieso?

Na ja, ein gutes Gehalt trägt natürlich zur Immobilität bei.

Seit 2010 bist du stark zivilgesellschaftlich engagiert?

Zu ADA kam ich, weil ich prinzipiell immer dafür gestritten habe, dass wir nicht als Eurokraten auf dem Kirchberg hinter Glas hocken sollten. Seit 2010 bin ich dort im Verwaltungsrat. Als Axel de Ville 2011 ADA verließ, wurden seine „Posten“ neu verteilt. Da ich mich für die Sozialfinanz interessierte, war etika meine Wahl. Bislang waren mir, unter anderem in London, nur sogenannte ethical funds begegnet, bei denen allerdings die Rendite doch arg stark im Vordergrund stand. (es)

Lesen Sie das vollständige Interview auf www.etika.lu

Filme, Debatten, Fortbildungen



Seit der Rentrée hat etika über ein Dutzend Veranstaltungen meist zu Themen und Fragestellungen rund um ethisches und unethisches Verhalten (in) der Finanzwelt durchgeführt.

Bei der, wie Ende November vom Meco mitgeteilt wurde, 29. und letzten Oekofoire vom 23. - 25. September waren wir erstmals seit vielen Jahren wieder mit einem Stand vertreten. Im Kontext einer mit 14 Organisationen gestalteten Fläche zum Thema Gemeinwohl zeigten wir die Ergebnisse unseres Fotowettbewerbs „etikamera“.

Am 30. September hatten wir Bruno Tinel von der Pariser Sorbonne zu Besuch, der bei der ertsen mittäglichen Vortragsveranstaltung nach der Rentrée im Centre Culturel Altrimenti zum Thema „Vive la dette publique“ sprach (und dies genau so meinte).

Am 10. Oktober setzten wir in der Cinémathèque auch unsere Dokumentarfilmserie fort. Gut80Zuschauer/-innenschautensichdenFilm „Depth Two“ über Kriegsverbrechen im ehemaligen Jugoslawien an. Bei der anschließenden Debatte können wir uns mit Driton Gumnishta, einem Vertreter der Kosovo-albanischen Community in Luxemburg, über dieses bedrückende Thema austauschen.

In einer weiteren mittäglichen Vortragsveranstaltung haben wir am 13. Oktober den französischen Autor Paul Aries (Foto oben links) eingeladen. Er sprach zum Thema „Wenn die Reichen den Planeten zerstören – werden die Armen ihn retten?“. Die Zuhörer/-innen im Centre Culturel Altrimenti ließen sich von dem fulminanten Vortrag des Chefredakteurs der Zeitschrift „Les Z'Indignées“ mitreißen und stellten anschließend eine Vielzahl an Fragen rund um das Thema Décroissance und alternative Lebensweisen.



Am 24. Oktober begann der dritte Zyklus unserer Fortbildungsreihe „Finance citoyenne“ im Haus der Transition (Mesa) in Esch/Alzette mit dem „Jeu de la ficelle“. Am 7. November ging es weiter mit der Frage, was die Banken eigentlich mit unserem Geld machen (Foto oben rechts). Am 12. Dezember werden wir über Formen des sozialverantwortlichen Finanzwesens sprechen. Das Programm endet nach vier weiteren Veranstaltungen und einem Rundgang zum Thema Banken am 27. Februar.

Im Rahmen der Serie „Le Monde en doc“ haben wir in Kooperation mit ATTAC Luxembourg und der Cinémathèque am 7. November vor ausverkauftem Haus den Film „Requiem for the american dream“ gezeigt. Nach dem Film gab es eine lebendige Debatte mit Philippe Van Kerm, der interessante Vergleiche zwischen Superreichen in den USA und in Luxemburg aufstellte. So sei die Quelle des Reichtums der Luxemburger vor allem ihr Immobilienbesitz, während es bei den Amerikanern Geschäfte mit Finanzprodukten sind.

Wachstum? Qualitatives Wachstum? „Décroissance“? Das Mouvement Ecologique, etika und andere Partner luden am 8. November ein zu einer Vortragsveranstaltung mit Prof. Dr. Reinhard Loske (Ökonom und Politikwissenschaftler) sowie Prof. Dr. Harald Welzer (Soziologe) ein. Konkret ging es um die Fragen: Wohin steuern? Wie kann gesteuert werden? Welche Gesellschaft von morgen aufbauen?

Etika-Koordinator Jean-Sébastien Zippert wurde ferner am 9. November zu einer vom Paperjam Business Club veranstalteten sogenannten „Oxford Debate“ eingeladen. Bei diesem Format treten vier Redner, die jeweils konträre Meinungen vertreten, gegeneinander an. Thema des Abends war „Luxembourg Finance in a World of Transparency“.

Die Pro-Seite bei der Frage, ob Luxemburgs Finanzplatz sich ändern muss, vertraten Alfred Steinherr (Sacred Hearts University) und Jean-Sébastien Zippert (etika), die Contra-Seite vertraten Tom Theobald (Luxembourg for Finance) und Philipp von Restorff (Bankenverband ABBL).

Am 17. November haben wir Sandra Rigot, Dozentin an der Universität Paris 13 zu einem mittäglichen Vortrag in das Kulturzentrum Altrimenti eingeladen. Sie sprach zum Thema „Quand la finance tue l'entreprise – Les impasses de la financiarisation de l'économie et les pistes pour en sortir“.

Am 21. November zeigten wir, ebenfalls in Kooperation mit ATTAC Luxembourg sowie mit Unterstützung des OGBL und des Landesverbands FNCTTFEL, in einer Spezialvorstellung den Film „Merci Patron!“.

Ferner lud Monique Goldschmit von Velosophie am 7. Dezember die Teilnehmer/-innen unserer diesjährigen Veloutouren zu einem gemütlichen Beisammensein mit Abendessen in die Casa Fabiana ein. (es)

Termine Dezember/Januar

Der Mouvement Ecologique lädt, zusammen mit anderen Organisationen, wie ASTM, Caritas und etika, am **Mittwoch, 14. Dezember** zu einem Vortrag von Nico Paech zum Thema „Reduce! Wege zur ‚Postwachstumsökonomie‘“ in das Hotel Parc Bellevue ein.

Am **Montag, 9. Januar 2017** zeigen wir im Rahmen der Reihe „Le Monde en doc“ um 20.30 Uhr in der Cinémathèque den Film « Food Coop ». Mitten in der Wirtschaftskrise im Schatten der Wall Street gedeiht ein selbst organisierter Supermarkt. Anschließend Debatte mit einer Vertreterin von OUNI.

Details zu unseren Veranstaltungen finden sie auf www.etika.lu. Oder bestellen Sie doch einfach unseren newsletter bei contact@etika.lu!

20 JAHRE ETIKA IN ZAHLEN

Der Verein etika verfolgt zwei Ziele:

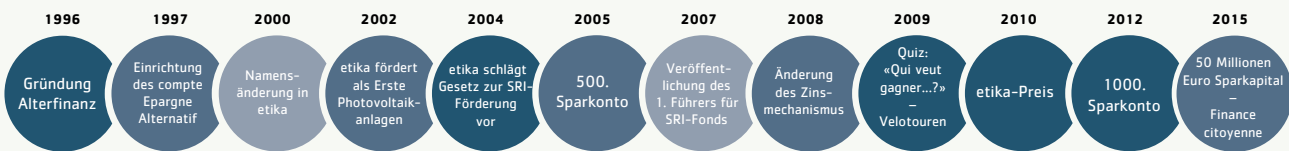
Erstens hat er in Kooperation mit der Spuerkeess einen alternativen Spar- und Kreditmechanismus eingerichtet, über den Sparkapital nach strengen sozialen und ökologischen Kriterien in Projekte investiert wird; zweitens sensibilisiert er mit öffentlichkeitswirksamen Aktivitäten für Fragen der Ethik in der Finanz.



etika wurde am

16. Dezember 1996

in Luxemburg von **5** anderen Vereinen gegründet. Die Zahl der Mitglieder erhöhte sich später auf **10**, heute sind es **9** (ADA, ASTM, Bio Lëtzebuerg, Co-Labor, Fondation Caritas Luxembourg, Cercle des ONG de développement, Inter-Actions, natur&emwelt, Stéftung Oekofonds).



Bei

5

Verleihungen des etika-Preises für sozial-ökologische Projekte wurden **20** Preisträger ausgezeichnet



etika wurde bislang von

4

Präsident/innen geleitet: Marc Elvinger, Mike Mathias, Magali Paulus und Jos Thill



seit 2009

30

Velotouren zu Projekten (mit Velosophie) und **2** Rundgänge zur Bankengeschichte. Ferner Initiierung der Filmdokumentationen „Zukunftsmaacher“ und des Fotowettbewerbs „etikamera“



Über

100

Veranstaltungen zu Fragen der Ethik in der Finanz, darunter: **20** Conférence Lunches und andere Vortragsveranstaltungen **3** Zyklen der Fortbildung «Finance citoyenne» **18** Quizveranstaltungen **45** Filmvorführungen «Le Monde en doc»



Mitgliedschaft & Engagement in

7

Netzwerken, darunter **3** nationale (Votum Klima, Meng Landwirtschaft und Table ronde de la microfinance Luxembourg – heute Infine) und **4** internationale (INAISE, Filstrans, Financité und NewB)



Seit 2011 veröffentlichen wir jährlich rund 22 Meinungsartikel im Lëtzebuenger Land, Le Jeudi, Paperjam und Luxemburger Wort. Alle Projekte wurden in 52 Ausgaben des etikaINFO und auf www.etika.lu ausführlich beschrieben.